

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Maintenez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage susceptible d'être causé par les aimants des haut-parleurs.

Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que podrían ocasionar el imán de los altavoces.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalárselos, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie brennbare Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassettbländ, klockor och kreditkort med magnetiska kasskladd ska hållas magnerna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalarna på, bör du kontakta bilinteriörslåparen eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd handen met opnames, horloges en creditcards met magnetische codering uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte montageplaats vindt, raadpleeg dan uw auto dealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

Precauções

- Não utilize o sistema de altalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altalantes para evitar que fiquem danificados pelos ímãs dos altalantes.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima sopportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej jego wydajność.
- Abv uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasyety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z dala od głośników zawierających wbudowane magnesy.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi firmy Sony.

Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιφ. που αναφέρεται στο οπωρινόδηλο ηκού ή τη μέγιστη επιφ. που αναφέρεται στο φυλλάδιο της προχορηγμένης κασέτας, τα ρολόγια και τις προαγομίες πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση κάρτα από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνητίες των ηχείων.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μια κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου ή με τη πλησιέστερη κατάστημα της Sony πριν από την τοποθέτηση.

Меры предосторожности

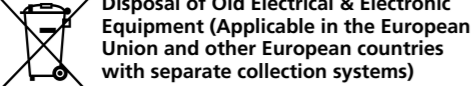
- Не допускайте продолжительной подачи на акустическую систему нагрузки, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите вблизи от акустической системы магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодированием, подали вид акустичекой системы, щоб захистити їх від розмагнічування.

Если Вы не можете самостоятельно найти подходящее место для установки акустической системы, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Заходи безпеки

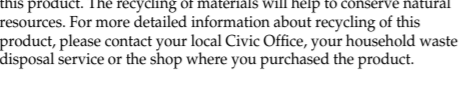
- Не допускайте тривалого подання на акустичну систему навантажень, яке перевищує її пикову потужність.
- Зберігайте записні касети, годинники та особисті кредитні картки з магнітним кодированням подалі від акустичної системи, щоб захистити їх від розмагнічування.

Якщо знати належне місце для встановлення не вдається, зверніться спершу до дилера, в якого придано автомобіль, або до найближчого дилера компанії Sony.



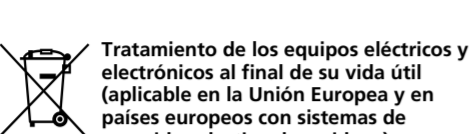
Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



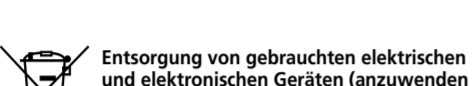
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipios eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de este producto, así como el reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde lo ha adquirido el producto.



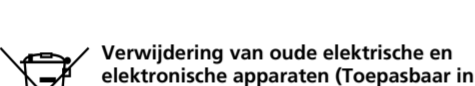
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annehmstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialerycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



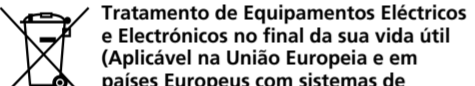
Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas till uppsamlingsplatser för återvinning av så-å elektriska produkter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förbygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppträda om produkten inte hanteras på rätt sätt. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsmyndighet eller affären där du köpte varan.



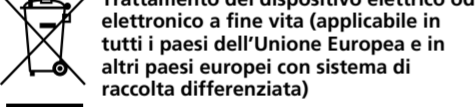
Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden orphalssystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparaten wordt gerecyled. Als u erom zorgt dat dit product op de correcte manier wordt gerecyled, voorkomt u voor milieu en mens negatieve gevolgen die zich kunnen voordoen in geval van verkeerde afhandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudtuaf of de winkel waar u het product hebt gekocht.



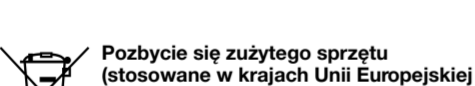
Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos ao final da sua vida útil (Aplicavel na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este produto não será tratado como resíduo urbano indesejado. Deve ser entregue num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento deste produto. A reciclagem dos materiais contribui para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou o loja onde adquiriu o produto.



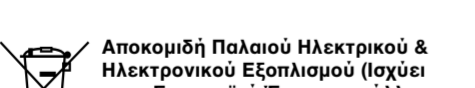
Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale. Il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negoziato dove l'avete acquistato.



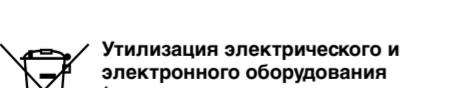
Pozbysie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien być oddany do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie oddanie zużywanego sprzętu do recyklingu przyczyni się do ograniczenia negatywnego wpływu na środowisko oraz zdrowia ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w oszczędności zasobów naturalnych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

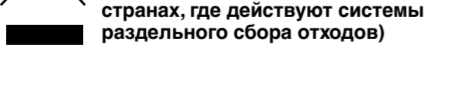


Αποκοιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του προϊόντος ή του πακέτου του προϊόντος δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να παροβεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην οικονομία φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθιέρωτές του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσάτε το προϊόν.



Utilización eléctrica y electrónica (directiva aplicada en los países de la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Переробка старого електричного та електронного обладнання (діє у межах країн Європейського союзу та інших країн Європи з окремими системами збору)

Дата виготовлення пристрою
Тот же номер, що і серійний номер пристрою, указаний на наклеїтє со штрих-кодом на картонній упаковці.

Числа унизу дають номери виробів, см. символы «P-D» на наклеїтє со штрих-кодом на картонній упаковці.

P-D XXX XXXX
1 2

1. Месці виготовлення
2. Год виготовлення
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

Aviso para los clientes: la información siguiente relativa de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Kundmeddelande: Följande information gäller enbart för utrustning sålt i länder som tillämpar EU-direktivten

Tillverkaren av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att tillta i separat service och garanti dokument.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Nota per os clienti: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Eletromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Eletromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązuja dyrektywy Unii Europejskiej

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Uprawnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i przyjmowania osery zapytań i zgłaszania reklamacji, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Należy nad dyskusyjnie wyrazić pytanie Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podane w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Σημείωση για τους καταναλωτές: οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που έχει πωληθεί σε χώρες όπου ισχύουν οι Οδηγίες της ΕΕ

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια του προϊόντος είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε βήμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλούμε ανατρέξτε στις πληροφορίες που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Примечание для покупателей. Следующая информация применима только для оборудования, продвинутого в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс лкої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З питань обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Specifications

XS-GTX6930 Speaker	Coaxial 3-way: Woofer 16 × 24 cm cone type Midrange 6.6 cm cone type Tweeter 2.5 cm B.D type 400 W
Peak power Rated power Impedance Sensitivity Frequency response Mass Supplied accessories	400 W 100 W 4 Ω 91 ± 2 dB (1 W, 1 m) 28 – 25,000 Hz Approx. 1,220 g per speaker Parts for installation
XS-GTX1640 Speaker	Coaxial 4-way: Woofer 16 cm cone type Midrange 3.5 cm B.D type Tweeter 1.1 cm dome type Super tweeter 0.8 cm dome type 300 W
Peak power Rated power Impedance Sensitivity Frequency response Mass Supplied accessories	400 W 75 W 4 Ω 89 ± 2 dB (1 W, 1 m) 30 – 27,000 Hz Approx. 860 g per speaker Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

XS-GTX6930 Haut-parleur	Coaxial à 3 voies : Woofer de 16 × 24 cm type côneique Médium de 6,6 cm type côneique Tweeter de 2,5 cm type B.D 400 W
Puissance de crête Puissance nominale Impédance Sensibilité Réponse en fréquence Poids Accessoires fournis	400 W 100 W 4 Ω 91 ± 2 dB (1 W, 1 m) 28 – 25 000 Hz Environ 1 220 g par haut-parleur Éléments d'installation
XS-GTX1640 Haut-parleur	Coaxial à 4 voies : Woofer de 16 cm type côneique Médium de 3,5 cm type B.D Tweeter de 1,1 cm type en dôme Super Tweeter de 0,8 cm type en dôme 300 W
Puissance de crête Puissance nominale Impédance Sensibilité Réponse en fréquence Poids Accessoires fournis	400 W 75 W 4 Ω 89 ± 2 dB (1 W, 1 m) 30 – 27 000 Hz Environ 860 g par haut-parleur Éléments d'installation

Design and specifications are subject to change without notice.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de address in de afzonderlijke service/garantie documenten.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Especificaciones

XS-GTX6930 Altavoz	Coaxial de 3 vías Woofer 16 × 24 cm, tipo cónico Gamma media 6,6 cm, tipo cónico Agudos 2,5 cm tipo B.D 400 W
Potencia máxima Potencia nominal Impedancia Sensibilidad Respuesta en frecuencia Peso Accesorios suministrados	400 W 100 W 4 Ω 91 ± 2 dB (1 W, 1 m) 28 – 25 000 Hz Aprox. 1220 g por altavoz Componentes para instalación
XS-GTX1640 Altavoz	Coaxial de 4 vías Woofer 16 cm, tipo cónico Gamma media 3,5 cm, tipo B.D Agudos 1,1 cm, tipo cúpula Super tweeter 0,8 cm, tipo cúpula 300 W
Potencia máxima Potencia nominal Impedancia Sensibilidad Respuesta en frecuencia Peso Accesorios suministrados	400 W 75 W 4 Ω 89 ± 2 dB (1 W, 1 m) 30 – 27 000 Hz Aprox. 860 g por altavoz Componentes para instalación

Design e especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Κατασκευή και προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie is enkel van toepassing voor apparaten die verkocht worden in landen die de EU-richtlijnen in acht nemen

Technische Daten

XS-GTX6930 Lautsprecher	3 Wege, coaxial: Tieftöner 16 × 24 cm, Konus-Typ Mitteltoner 6,6 cm, Konus-Typ Hochtoner 2,5 cm, Typ B.D 400 W
Max. Leistung Nennleistung Impedanz Empfindlichkeit Frequenzgang Gewicht Mitgeliefertes Zubehör	400 W 100 W 4 Ω 91±2 dB (1 W, 1 m) 28 – 25 000 Hz Ca. 1.220 g pro Lautsprecher Montageteile
XS-GTX1640 Lautsprecher	4 Wege, coaxial: Tieftöner 16 cm, Konus-Typ Mitteltoner 3,5 cm, Typ B.D Hochtoner 1,1 cm, Kalotte Super-Hochtöner 0,8 cm, Kalotte 300 W
Max. Leistung Nennleistung Impedanz Empfindlichkeit Frequenzgang Gewicht Mitgeliefertes Zubehör	75 W 4 Ω 89±2 dB (1 W, 1 m) 30 – 27 000 Hz Ca. 860 g pro Lautsprecher Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Spesifikationer

XS-GTX6930 Högaltare	Koaxial 3-vägs: Woofer 16 × 24 cm, konisk typ Mellanregister 6,6 cm, konisk typ Diskant/högaltare 2,5 cm, B.D-tyyp 400 W
Toppuffekt Märkeffekt Impedans Känslighet Frekvensområde Vikt Medföljande tillbehör	400 W 100 W 4 Ω 91±2 dB (1 W, 1 m) 28 – 25 000 Hz Ca 1 220 g per högtalare Delar för installation
XS-GTX1640 Högaltare	Koaxial 4-vägs: Woofer 16 cm, konisk typ Mellanregister 3,5 cm, B.D-tyyp Diskant/högaltare 1,1 cm, kupol Superdiskant 0,8 cm, kupol 300 W
Toppuffekt Märkeffekt Impedans Känslighet Frekvensområde Vikt Medföljande tillbehör	75 W 4 Ω 89±2 dB (1 W, 1 m) 30 – 27 000 Hz Ca 860 g per högtalare Delar för installation

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Technische gegevens

XS-GTX6930 Luidspreker	Coaxiaal 3-weg: Lage tonen 16 × 24 cm, conus-type Middeltönen 6,6 cm, conus-type Tweeter 2,5 cm, B.D-type
Maximaal ingangsvermogen Nominiaal ingangsvermogen Impedantie Gevoeligheid Frequentiebereik Gewicht Bijgeleverde accessoires	400 W 100 W 4 Ω 91±2 dB (1 W, 1 m) 28 – 25 000 Hz Ca 1 220 g per luidspreker Onderdelen voor installatie
XS-GTX1640 Luidspreker	Coaxiaal 4-weg: Lage tonen

Mounting/Montage/Montaje/Montage/Montering/Montage/Montagem/Montaggio/Montaž/Τοποθέτηση/Монтаж/Встанoвлeннa

Before Mounting

A depth of at least 74 mm (51 mm)^{¶1} is required to mount the woofer. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.
- Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.
- Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

Avant le montage

Le montage du woofer nécessite une profondeur d'au moins 74 mm (51 mm)^{¶1}. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur, puis assurez-vous que le haut-parleur ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez en considération les points suivants lors du choix de l'emplacement de montage:

- Assurez-vous qu'aucun objet ne gêne à proximité de l'emplacement de montage de la portière (avant ou arrière) où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la portière (avant ou arrière). Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleur dans la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que la crémaillère de la vitre dans la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de lève-glace, les poignées de portières, les accoudoirs, les vitres-voches, les lampes ou les sièges, etc.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleur sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les barres de torsion (lorsque vous ouvrez ou termez le coffre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que ceintures de sécurité, appuie-tête, feux de stop centraux, garnitures intérieures des essuie-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

Antes del montaje

Debe existir una profundidad de 74 mm (51 mm)^{¶1} como mínimo para instalar el altavoz de agudos. Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo en el lugar de montaje de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (delantera o trasera). En este caso, sólo debe modificar el salpicadero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales de altavoz, el marco o el imán no interfieren con los componentes interiores como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla en la puerta (al abrir o cerrar la ventanilla), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y puertas, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos etc.
- Si desea montar el sistema de altavoces en la bandeja trasera, asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no están en contacto con los componentes interiores del auto como, por ejemplo, los resortes de la barra de torsión (cuando abra o cierre el portaequipajes), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de frenos centrales, las cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, las cortinas o ambientadores, etc.

Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 74 mm (51 mm)^{¶1} erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorn/hinten), wo Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorn/hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorn oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnen blockieren, wie zum Beispiel den Hubmechanismus in der Tür zum Öffnen und Schließen des Fensters usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnen blockieren, wie zum Beispiel die Heckklappenämlper beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremsleuchten, Innenverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiner usw. berührt.

Innan du monterar

För en jämn och slät monterings krävs ett djup på minst 74 mm (51 mm)^{¶1}. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tank på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns något hinder i dörren (främre eller bakre) eller hatthyllan runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål förberett för högtalarterminalerna, ramen eller magneten till kommer i vägen för några delar inne i dörren, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret) eller liknande.
- Om du tänker montera det här högtalarsystemet i dörren (främrdör eller bakdör), måste du se till att högtalargallret eller hatthyllan runt den plats där du tänker passer högtalaren.
- Om du tänker montera det här högtalarsystemet i hatthyllan ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för underliggande mekanismer, t.ex. baklucks torsionsfjädring (när du öppnar eller stänger bakluckan).
- Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för bilbilen, huvudsädet, det mittersta bromsljuset, bakrattans vindrutetorkare, gardiner, luftrenare eller liknande.

Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 74 mm (51 mm)^{¶1} vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg ervoor dat de luidspreker geen andere onderdelen van de auto blokkeert. Hou rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitzoekt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond de installatieplaats in het portier (voor of achter) waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) is wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u dit luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), moet u ervoor zorgen dat de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de onderdelen in het portier, zoals het raammechanisme in het portier (wanneer u het raam opent of sluit), enzovoort.
- Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamhendels, portiergrepen, armsteunen, zijvakken in het portier, lampen of stoelen, enzovoort.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsieveren (als u de achterklep opent of sluit), enzovoort.
- Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autogrevels, hoofdsteunen, derde remlichten, bescherming voor de achternutwissers aan de binnenkant, zonvergers of luchtverfrissers, enzovoort.

Antes da montagem

Para montar o altifalante, é necessária uma profundidade de pelo menos 74 mm (51 mm)^{¶1}. Meça a profundidade da área onde quer montar o altifalante e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:

- Certifique-se de que não há obstáculos no local de montagem à volta da porta (da frente ou de trás) onde vai montar o altifalante.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a placa.
- Se quiser montar este sistema de altifalantes na porta (da frente ou de trás) do automóvel, verifique se os terminais respectivos, a armação ou o íman não interferem com nenhuma das peças do interior do veículo, como o elevador do vidro da janela na porta (quando fechar ou abrir a janela), etc.
- Verifique também se a grelha do altifalante não toca em nenhuma das peças interiores, como os manípulos do vidro, as pegas das portas, os apoios para os braços, as bolsas da porta,luzes, bancos etc.
- Se quiser montar este sistema de altifalantes na prateleira traseira, certifique-se de que os terminais, a armação e o íman do altifalante não tocam em peças no interior do automóvel como as molas da barra de torção (quando abre ou fecha o porta-bagagens), etc.
- A grelha do altifalante também não pode tocar em peças no interior do automóvel como cintos de segurança, encostos para a cabeça, luzes de travagem centrais, protecções internas dos limpá-pára-brisas traseiros, cortinas, purificadores do ar, etc.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 74 mm (51 mm)^{¶1}. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non sia presente alcun ostacolo nel punto del ripiano posteriore in cui si desidera montare il diffusore.
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.
- Se il sistema diffusori viene installato nella portiera (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali, la cornice o il magnete dei diffusori non interferiscano con nessuna delle parti interne, quali il meccanismo dei finestrini all'interno della portiera (se si apre o chiude il finestrino) e così via.
- Accertarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con nessun dispositivo interno, quali manovelle dei finestrini, maniglie delle portiere, braccioli, vani portagoggetti delle portiere, luci o sedili e così via.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nel ripiano posteriore assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura/ chiusura del portellone posteriore e così via.
- Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria.

Przed rozpoczęciem montażu

W przypadku montażu wpuszczanego wymagana jest głębokość co najmniej 74 mm (51 mm)^{¶1}. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie przeszkadza w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnościach:

- Należy się upewnić, że nie ma żadnych przeszkód wokół miejsca montażu w tylnej półce, gdzie ma zostać zainstalowany głośnik.
- Otwór montażowy w panelu wewnętrznym w tylnej półce może być już wycięty. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośnikow, obudowa ani magnes nie kolidują z innymi elementami wewnętrznymi, takimi jak sprężyny pokrywy bagażnika (podczas otwierania lub zamykania okna) itp. Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak oprawy do opruszczania szyby, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w tylnej półce, należy się upewnić, że zaciski głośnikow, obudowa ani magnes nie kolidują z innymi elementami wewnętrznymi, takimi jak sprężyny pokrywy bagażnika (podczas otwierania lub zamykania okna) itp. Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak pasy bezpieczeństwa, zagłówki, środkowe światła hamowania, wewnętrzne osłony tylnych wycieraczek, zasłoniaki lub oczyszczacze powierza itd.

Πριν την τοποθέτηση

Χρειάζεται βάθος τουλάχιστον 74 mm (51 mm)^{¶1} για τοποθέτηση του woofer. Μετρήστε το βάθος της θέσης όπου θα τοποθετήσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι το ηχείο δεν εμποδίζει κάποιο άλλο εξάρτημα του αυτοκινήτου. Έχετε υπόψη σας τα παρακάτω όταν διαλέγετε μία θέση τοποθέτησης:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποιο εμπόδιο γύρω από τη θέση τοποθέτησης στην πίσω εταζέρα όπου πρόκειται να τοποθετηστεί το ηχείο.
- Ενδέχεται να υπάρχει ήδη μια οπή στο εσωτερικό πάνελ στην πίσω εταζέρα. Σε αυτή τη περίπτωση, χρειάζεται να τροποποιήσετε μόνο τη βάση.
- Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε αυτό το σύστημα ηχείων στην πόρτα (μπροστά ή πίσω), βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, ο καλώδιος ή ο μαγνήτης δεν αγγίζουν τα εσωτερικά τμήματα, όπως ο μηχανισμός παραθύρου της πόρτας (όταν ανοίγετε ή κλείνετε το παράθυρο), κ.λπ.
- Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο του ηχείου δεν αγγίζει κάποιο εσωτερικό τμήμα, όπως τις λαβές των παραθύρων, τα χειρούλια για τις πόρτες, τα μπράτσα, τις θήκες στις πόρτες, τις λυχνίες ή τα καθίσματα κ.λπ.
- Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε το σύστημα ηχείων στην πίσω εταζέρα, βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, ο καλώδιός ή ο μαγνήτης δεν αγγίζουν τα εσωτερικά εξαρτήματα του αυτοκινήτου, όπως τα ελατήρια (όταν ανοίγετε ή κλείνετε το port-μπραζό του αυτοκινήτου), κ.λπ.
- Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο του ηχείου δεν αγγίζει κάποιο εσωτερικό εξάρτημα, όπως τις ζάντες, τη ράχη του καθισμάτων, τα κεντρικά φώτα φρένων, το εσωτερικό των πίσω υαλοκαθαριστήρων, τα υποπέδιλάκια των θυρών ή τους ιονιστές κ.λπ.

Перед монтажом

Для установки задолжити глубина в месте монтажа должна составлять не менее 74 мм (51 мм)^{¶1}. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и убедитесь, что он не мешает другим деталям об автомобиля. Учтитевante следующее при выборе места монтажа.

- Проверить, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на полке за задними сиденьями.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели полки за задними сиденьями. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на (передней или задней) двери, проверить, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями автомобиля, например с торсионными пружинами (при открытии или закрытии крышки багажника) и т.д.
- Кроме того, проверить, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т.д.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на полке за задними сиденьями, проверить, чтобы разъемы громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями автомобиля, например с торсионными пружинами (при открытии или закрытии крышки багажника) и т.д.
- Кроме того, проверить, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например с ручками безопасности, подлокотниками, стоп-сигналом, внутренними крышками задних стеклоочистителей, шторками или воздухоочистителями и т.д.

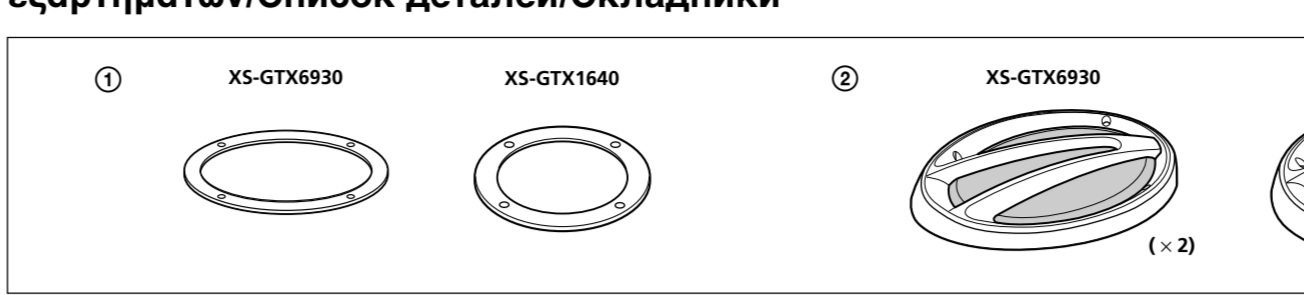
Перед встановленням

Для прихованого встановлення глибина в місці встановлення повинна бути не менше 74 мм (51 мм)^{¶1}. Виміряйте глибину в тому місці, де потрібно встановити динамік, і переконайтеся, що динамік не заважає жодним іншим деталям автомобіля. Вибірючи місце встановлення, пам'ятайте про таке:

- Переконайтеся, що нічого не заважає встановленню динаміка у дверцятх автомобіля (передніх або задніх).
- Можливо, отвір для монтажу вже існує на внутрішній панелі дверцят автомобіля (передніх або задніх). У такому разі вам потрібно видозмінити лише панель.
- Якщо потрібно вмонтувати динамік у дверцят (передні або задні), переконайтеся, що розніми динаміка, корпус та магніт не заважають жодним іншим внутрішнім деталями, зокрема склопідйомника у дверцятх (під час відкриття або закриття вікна) тощо.
- Переконайтеся також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ручок склопідйомників, ручок дверцят, підлокітників, кишень в обшивці дверцят, лампочок, сидінь тощо.
- Якщо потрібно вмонтувати що акустичну систему в задній лоток, переконайтеся, що решітка динаміка, корпус або магніт не торкається будь-яких внутрішніх деталей автомобіля, наприклад торсійних валів (під час відкриття або закриття кришки багажника) тощо.
- Переконайтеся також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ремінь безпеки, підлокітників, корпусу стоп-сигналів, внутрішньої поверхні задніх склоочисників, завісок або системи очищування повітря тощо.

^[1] (XS-GTX1640)

Parts list/Liste des pièces/Lista de componentes/Teilleiste/Lista över delar/Onderdelenlijst/Lista das peças/Lista delle parti/Lista elementów/Λίστα εξαρτημάτων/Список деталей/Складники



Mounting from the car interior/Montage depuis l'intérieur de l'habitacle/Montaje desde el interior del automóvil/Montage vom Wageninneren aus/Montering inifrån bilkupén/Installeren in de auto/Montagem pelo interior do veículo/Montaggio all'interno dell'auto/Montaž z wnętrza pojazdu/Τοποθέτηση από το εσωτερικό του αυτοκινήτου/Mонтаж в салоне автомобиля/Встановлення у салоні автомобіля

DOOR (FRONT/REAR)/PORTIÈRE (AVANT/ARRIERE)/PUERTA(DELANTERA/TRASERA)/TÜR (VORN/HINTEN)/DÖRR (FRÄMRE/BAKRE)/PORTIER (VOOR/ACHTER)/PORTA (DA FRENTE/DE TRÁS)/PORTIERA (ANTERIORE-POSTERIORE)/DRZWI (PRZEDNIE/TYLNE)/ΠΟΡΤΑ (ΜΠΡΟΣΤΑ/ΠΙΣΩ)/ДВЕРЬ (ПЕРЕДНЯЯ/ЗАДНЯЯ)/ДВЕРЦЯТА АВТОМОБІЛЯ (ПЕРЕДНІ/ЗАДНІ) (XS-GTX1640)

1

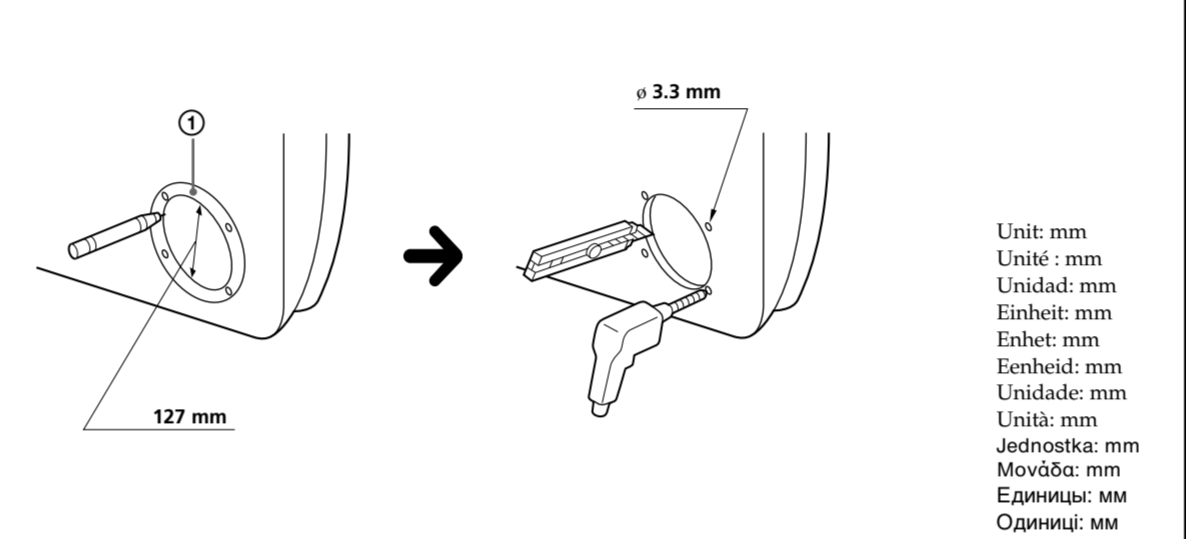
Mark the 4 bolt holes and make them 3.3 mm in diameter.
Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,3 mm de diamètre.
Marque los orificios de los 4 pernos y hágalos de 3,3 mm de diámetro.
Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,3 mm Durchmesser.
Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,3 mm i diameter.
Markeer de 4 schroefgaten en boor gaat met een diameter van 3,3 mm.

Marque o sitio dos furos para os 4 parafusos.
Faça os furos com 3,3 mm de diâmetro.
Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,3 mm di diametro.
Zaznacz 4 otwory na wkrety.
Otwory powinny mieć średnicę 3,3 mm.

Μαρκάρετε τις 4 τρύπες των βιουλωνιών και ανοίξτε οπές με διάμετρο 3,3 mm.

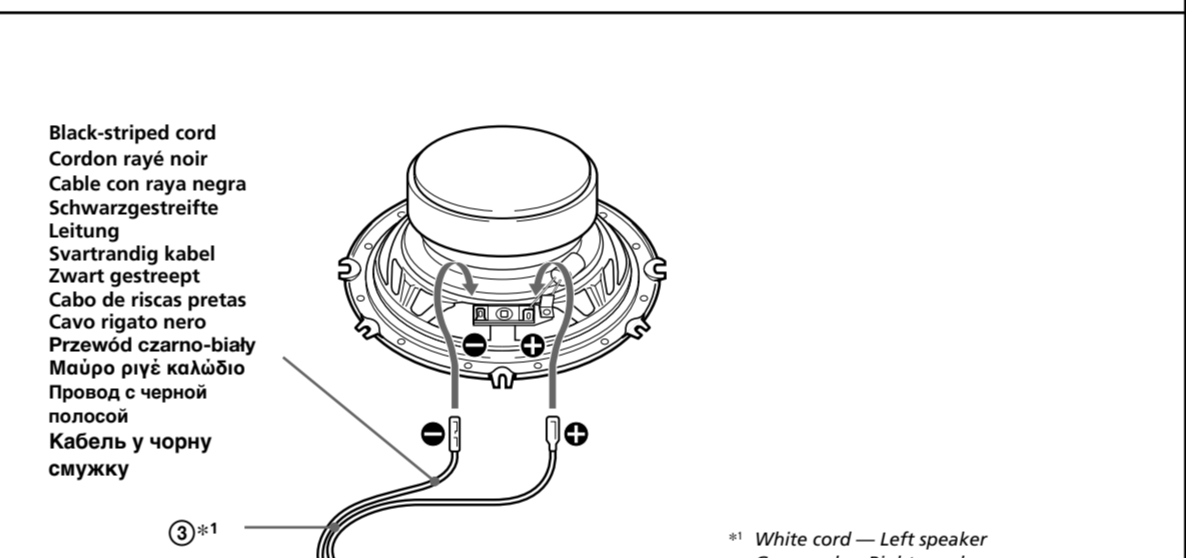
Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,3 мм.

Позначте та просверліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,3 мм.



Unit: mm
Unidat: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Enheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Movòda: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм

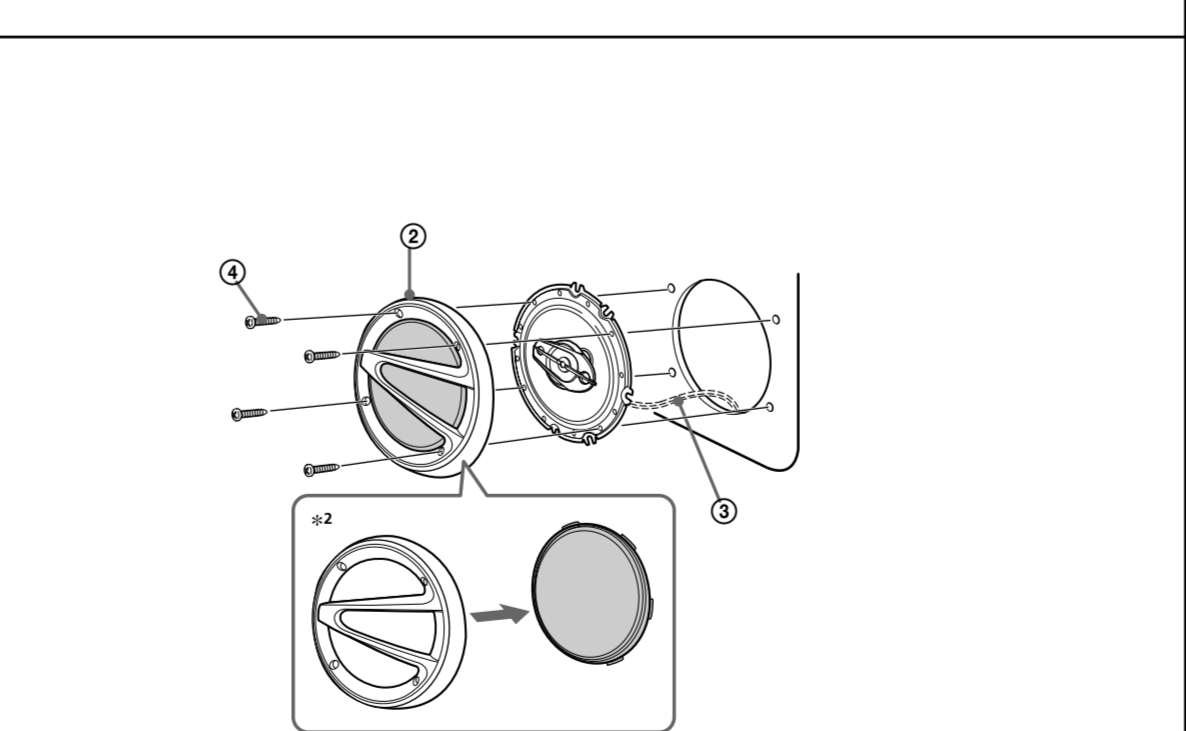
2



Power amplifier, etc.
Amplificateur de puissance, etc.
Amplificador de potencia, etc.
Endverstärker usw.
Effektförstärkare osv
Versterker, enzovoort
Amplificatore di potènzia, ecc.
Wzmocniacz mocy itp.
Τελεικός ενισχυτής, κλπ.
Усилитель мощности и т.п.
Підсилювач потужності тощо

¶1 White cord — Left speaker
Grey cord — Right speaker
Cordon blanc — Haut-parleur gauche
Cordon gris — Haut-parleur droit
Cable blanco — Altavoz izquierdo
Cable gris — Altavoz derecho
Weißes Kabel — Linker Lautsprecher
Graues Kabel — Rechter Lautsprecher
Vit kabel — Västanter högtalare
Grå kabel — Höger högtalare
Wit snoer — Linkerluidspreker
Grijs snoer — Rechterluidspreker
Cabo branco — Altifalante esquerdo
Cabo cinza — Altifalante direito
Cavo bianco — Diffusore sinistro
Cavo grigio — Diffusore destro
Biały przewód — lewy głośnik
Szary przewód — prawy głośnik
Ασπρό καλώδιο — Αριστερό ηχείο
Γκρι καλώδιο — Δεξί ηχείο
Белый провод — левый громкоговоритель
Серый провод — правый громкоговоритель
Білий кабель — лівий динамік
Сірий кабель — правий динамік

3



¶2 The speaker grille can be mounted without the grille net, if you like.
¶2 Si vous le souhaitez, la grille du haut-parleur peut être montée sans grille de protection.
¶2 El altavoz se puede montar sin la rejilla, si así lo desea.
¶2 Das Lautsprechergitter kann, wenn Sie möchten, ohne die Gittermaske angebracht werden.
¶2 Högtalargallret kan monteras utan gallernätet om du så önskar.
¶2 Het luidsprekerrooster kan, indien gewenst, zonder roosternet worden gemonteerd.
¶2 A grelha do altifalante pode ser montada sem a rede de grelha, se desejar.
¶2 W razie potrzeby osłone głośnika można zamontować bez siatki.
¶2 Η γρίλια του ηχείου μπορεί να τοποθετηθεί χωρίς ουνοβελτικό δίχτυ, εάν προτιμάτε.
¶2 При необходимости решётку громкоговорителя можно установить без сетки.
¶2 Якщо вам це до вподоби, решітку динаміка можна встановити без захисної сітки.

^[1] (XS-GTX1640)

1

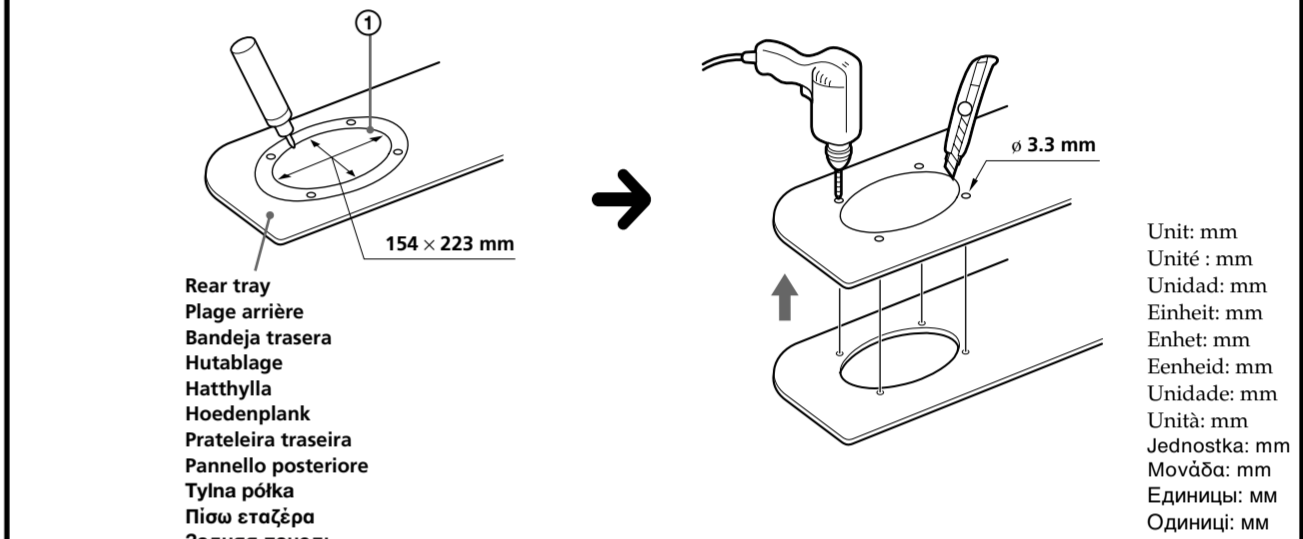
Mark the 4 bolt holes and make them 3.3 mm in diameter.
Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,3 mm de diamètre.
Marque los orificios de los 4 pernos y hágalos de 3,3 mm de diámetro.
Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,3 mm Durchmesser.
Markera de 4 skruvhåten och gör dem 3,3 mm i diameter.
Markeer de 4 schroefgaten en boor gaat met een diameter van 3,3 mm.

Marque o sitio dos furos para os 4 parafusos.
Faça os furos com 3,3 mm de diâmetro.
Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,3 mm di diametro.
Zaznacz 4 otwory na wkrety.
Otwory powinny mieć średnicę 3,3 mm.

Μαρκάρετε τις 4 τρύπες των βιουλωνιών και ανοίξτε οπές με διάμετρο 3,3 mm.

Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,3 мм.

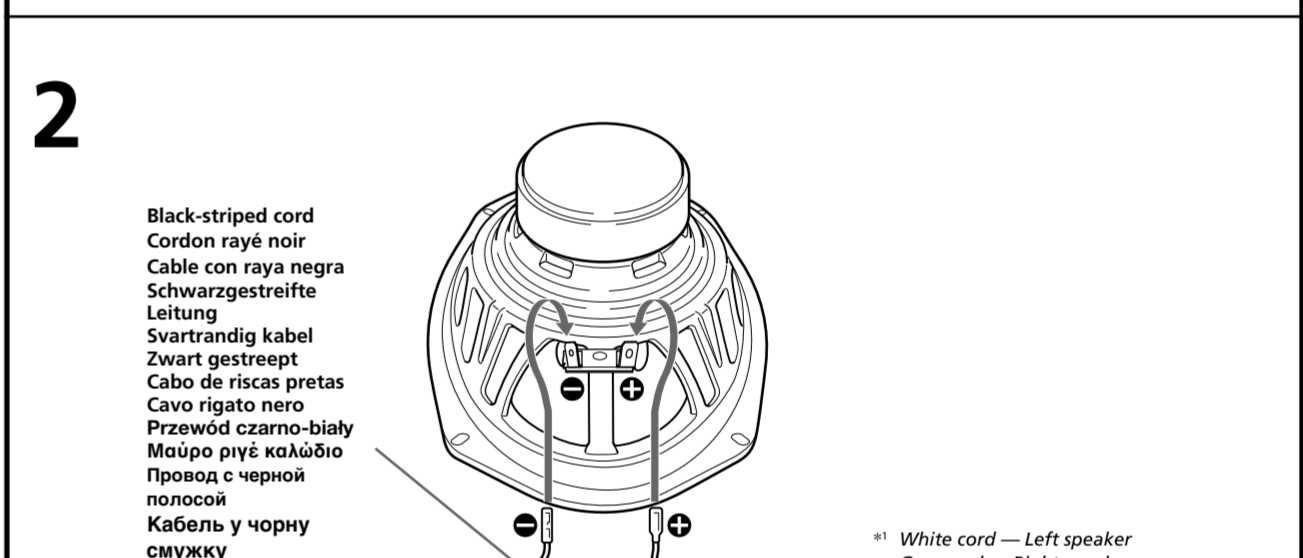
Позначте та просверліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,3 мм.



Rear tray
Plage arrière
Bandeja trasera
Hutablage
Hatthylla
Hoedenplank
Prateleira traseira
Pannelo posteriore
Tyna pólka
Πίσω εταζέρα
Задняя панель
ЗАДНІЙ ЛОТОК

Unit: mm
Unidat: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Enheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Movòda: mm
Единицы: мм
Одиниці: мм

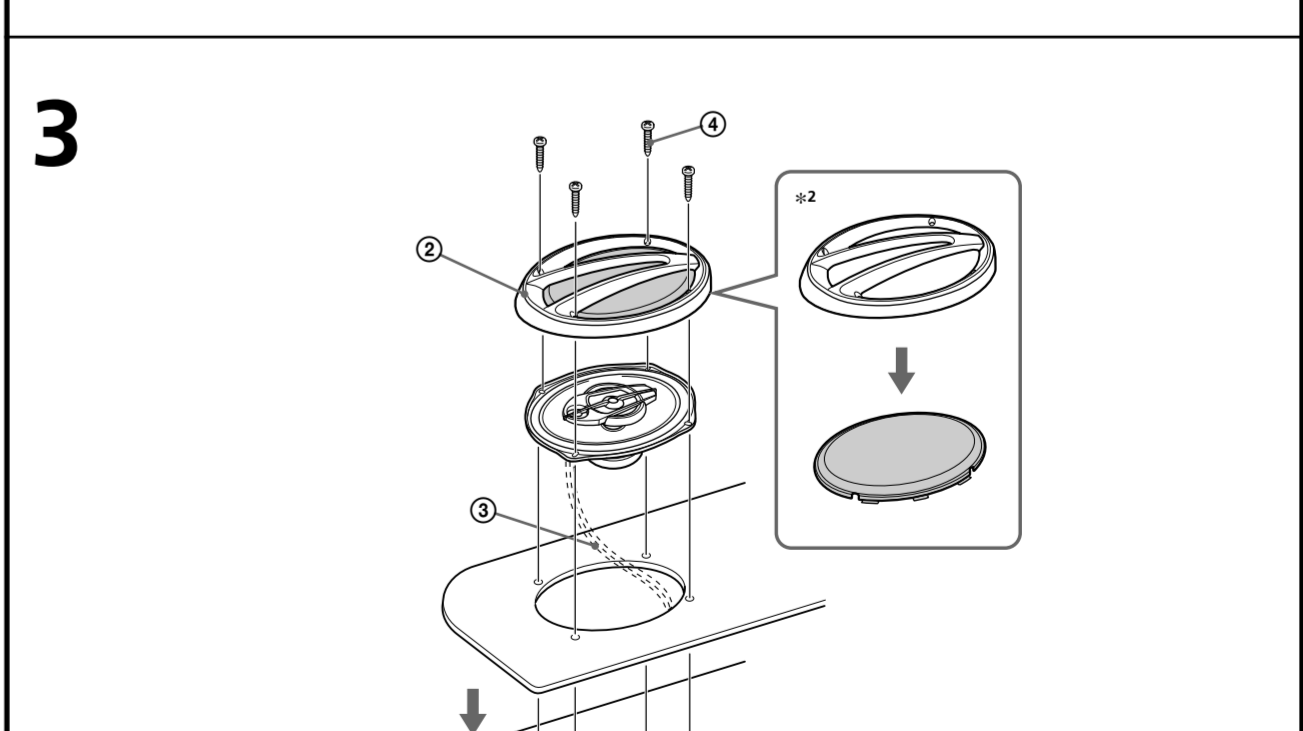
2



Power amplifier, etc.
Amplificateur de puissance, etc.
Amplificador de potencia, etc.
Endverstärker usw.
Effektförstärkare osv
Versterker, enzovoort
Amplificatore di potènzia, ecc.
Wzmocniacz mocy itp.
Τελεικός ενισχυτής, κλπ.
Усилитель мощности и т.п.
Підсилювач потужності тощо

¶1 White cord — Left speaker
Grey cord — Right speaker
Cordon blanc — Haut-parleur gauche
Cordon gris — Haut-parleur droit
Cable blanco — Altavoz izquierdo
Cable gris — Altavoz derecho
Weißes Kabel — Linker Lautsprecher
Graues Kabel — Rechter Lautsprecher
Vit kabel — Västanter högtalare
Grå kabel — Höger högtalare
Wit snoer — Linkerluidspreker
Grijs snoer — Rechterluidspreker
Cabo branco — Altifalante esquerdo
Cabo cinza — Altifalante direito
Cavo bianco — Diffusore sinistro
Cavo grigio — Diffusore destro
Biały przewód — lewy głośnik
Szary przewód — prawy głośnik
Ασπρό καλώδιο — Αριστερό ηχείο
Γκρι καλώδιο — Δεξί ηχείο
Белый провод — левый громкоговоритель
Серый провод — правый громкоговоритель
Білий кабель — лівий динамік
Сірий кабель — правий динамік

3



¶2 The speaker grille can be mounted without the grille net, if you like.
¶2 Si vous le souhaitez, la grille du haut-parleur peut être montée sans grille de protection.
¶2 El altavoz se puede montar sin la rejilla, si así lo desea.
¶2 Das Lautsprechergitter kann, wenn Sie möchten, ohne die Gittermaske angebracht werden.
¶2 Högtalargallret kan monteras utan gallernätet om du så önskar.
¶2 Het luidsprekerrooster kan, indien gewenst, zonder roosternet worden gemonteerd.
¶2 A grelha do altifalante pode ser montada sem a rede de grelha, se desejar.
¶2 W razie potrzeby osłone głośnika można zamontować bez siatki.
¶2 Η γρίλια του ηχείου μπορεί να τοποθετηθεί χωρίς ουνοβελτικό δίχτυ, εάν προτιμάτε.
¶2 При необходимости решётку громкоговорителя можно установить без сетки.
¶2 Якщо вам це до вподоби, решітку динаміка можна встановити без захисної сітки.